

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ ՄՏԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ
Հայաստանի Հանրապետության Գեղարքունիքի մարզի վարչակազմի և
Ռուսաստանի Դաշնության Սարատովի մարզի Կառավարության միջև

Հայաստանի Հանրապետության Գեղարքունիքի մարզի վարչակազմը և Ռուսաստանի Դաշնության Սարատովի մարզի կառավարությունը, այսուհետ՝ Կողմեր,

հաստատելով համագործակցության և բարեկամական կապերը հետագա ամրապնդման փոխադարձ տրամադրվածությունը,

կարևորելով առևտրատնտեսական, գիտատեխնիկական և մշակութային ոլորտներում փոխգործակցության զարգացումը,

հանգեցին փոխըմբռնման ներքոնշյալի մասին.

Կողմերը կնպաստեն առևտրատնտեսական, գյուղատնտեսության և գիտատեխնիկական ոլորտներում երկկողմ համագործակցության զարգացմանը և ընդլայնմանը՝ հիմնվելով հավասար գործընկերության, վստահության և փոխշահավետության վրա,

Կողմերը կաջակցեն տնտեսվարող սուբյեկտների միջև ուղիղ առևտրատնտեսական կապերի հաստատմանը և իրենց տարածքներում համատեղ ձեռնարկությունների ստեղծմանը,

Կողմերը կնպաստեն մշակույթի, կրթության, սպորտի և զբոսաշրջության ոլորտներում կապերի զարգացմանը,

Կողմերը կաջակցեն հասարակական կազմակերպությունների և միավորումների միջև համագործակցության հաստատմանը,

Սույն Արձանագրության դրույթների իրականացման նպատակով՝ Կողմերը պայմանավորվեցին սկսել Հայաստանի Հանրապետության Գեղարքունիքի մարզի վարչակազմի և Ռուսաստանի Դաշնության Սարատովի մարզի կառավարության միջև առևտրատնտեսական, գիտատեխնիկական և մշակույթի ոլորտներում համագործակցության մասին Համաձայնագրի նախագծի համաձայնեցման գործընթացը՝ Հայաստանի Հանրապետության և Ռուսաստանի Դաշնության օրենսդրության համաձայն այն ստորագրելու նպատակով:

Սույն Արձանագրությունն ուժի մեջ է մտնում ստորագրման պահից:

Ստորագրված է Երևան քաղաքում 2017 թվականի հոկտեմբերի 24-ին, երկու օրինակով՝ հայերենով և ռուսերենով:

Հայաստանի Հանրապետության
Գեղարքունիքի մարզի վարչակազմի
Կողմից՝

Ռուսաստանի Դաշնության
Սարատովի մարզի կառավարության
Կողմից՝

ПРОТОКОЛ О НАМЕРЕНИЯХ

между Администрацией Гегаркуникского марза Республики Армения и
Правительством Саратовской области Российской Федерации

Администрация Гегаркуникского марза Республики Армения и Правительство Саратовской области Российской Федерации, именуемые в дальнейшем Сторонами,

подтверждая обоюдный настрой на дальнейшее углубление сотрудничества и дружественных связей,

придавая важность развитию взаимодействия в торгово-экономической, научно-технической и культурной областях,

пришли к взаимопониманию о нижеследующем:

Стороны будут способствовать развитию и расширению двустороннего сотрудничества в торгово-экономической, сельскохозяйственной и научно-технической сферах на основе равного партнерства, доверия и взаимной выгоды.

Стороны* будут содействовать установлению прямых торгово-экономических связей между хозяйствующими субъектами, созданию совместных предприятий на своих территориях.

Стороны будут способствовать развитию связей в области культуры, образования, спорта и туризма.

Стороны будут содействовать налаживанию сотрудничества между общественными организациями и объединениями.

В целях реализации положений настоящего Протокола Стороны договорились о начале согласования проекта Соглашения о торгово-экономическом, научно-техническом и культурном сотрудничестве между Администрацией Гегаркуникского марза Республики Армения и Правительством Саратовской области Российской Федерации с целью его подписания в соответствии с законодательством Республики Армения и Российской Федерации.

Настоящий Протокол применяется с даты подписания.

Подписан в г. Ереване 24 октября 2017 года в двух экземплярах, каждый на армянском и русском языках.

За Администрацию
Гегаркуникского марза
(Республика Армения)



За Правительство
Саратовской области
(Российская Федерация)

